

# Info Coup

1 • 2013

LOGOSOL [www.woodworkingproject.com](http://www.woodworkingproject.com)

**Logosol lance une nouveauté mondiale pour la saison du sciage**

PAGE 3



**Le fondateur de Logosol a construit une maison construite de toutes pièces**

## **— PARÉE POUR L'AVENIR**

PAGE 4 & 5



**Le plancher de ses rêves avec une PH360**

PAGE 8



**Facades uniques**

PAGE 6



**Fenêtres bien construites et bien isolées**

PAGE 7



## LOGOSOL À TRAVERS LE MONDE!



### Info Coup

Woodworkingproject.com

#### Rédaction

Helene Sjölander  
Marie Rönnberg

#### Traductions:

Semantix

Un grand merci à tous nos amis de Logosol qui nous aident à améliorer Info Coup est imprimé à 7000 exemplaires et est publié deux fois par an.

### LOGOSOL

France et autres pays francophones  
LOGOSOL AB (Siège social)  
Fiskaregatan 2  
871 33 HÄRNÖSAND Suède

Tel: 09 60 04 82 14  
Tel: +46 (0) 611 182 90  
(Autres pays francophones)  
Fax: +46 (0)611 182 89

Email: info@logosol.fr  
www.logosol.fr

## LA PHILOSOPHIE LOGOSOL

**QUELS QUE SOIENT** aspirations, vous pouvez être certain qu'en optant pour le concept Logosol, vous vous rendez compte de la haute qualité du matériel Logosol, conçu spécialement pour les tâches qui se présentent à vous.

**NOUS NOUS EFFORÇONS** de proposer des produits à la fois flexibles et évolutifs. L'avantage du concept Logosol est que vous pouvez commencer avec un système de base, et à mesure que vos rêves, ou votre entreprise, grandissent, vous pouvez facilement compléter votre système, sans jamais perdre la valeur de votre investissement premier. Chez Logosol, nous sommes fiers du fait que notre matériel est la norme avec laquelle nos concurrents comparent leurs produits !



FIABILITÉ



JOIE



PARTICIPATION



RENTABILITÉ

Logosol lance une nouveauté mondiale pour la saison du sciage

# Une nouvelle tronçonneuse électrique booste la scierie Logosol

La voici. Une tronçonneuse plus puissante et plus rapide qui rend la scierie Logosol encore plus efficace. Le modèle est lancé juste à temps pour la saison du sciage. Grâce aux efforts d'innovation des développeurs de produits chez Logosol, c'est une machine qui compte plus d'avantages que de composants.

De la simplification de la conception, il a résulté une machine fiable où des accessoires tels que le refroidissement de la chaîne et du guide-chaîne, la conduite de sciure et le maintien de la tête de coupe ont été intégrés.

## UN MEILLEUR RENDEMENT

La principale nouveauté pour l'utilisateur est le guide-chaîne conique prévu pour scier les grumes avec une tronçonneuse électrique. La stabilité exceptionnelle du guide-chaîne permet d'obtenir des traits plus rectilignes et une surface de coupe plus fine.

« Comme le guide-chaîne est plus grand, la chaîne est plus longue et n'a donc pas besoin d'être affûtée aussi souvent. La conception a été optimisée de façon à ce que la chaîne soit toujours correctement tendue tout le long de son parcours. Cela permet d'avoir une charge moins importante sur le pignon d'extrémité et réduit le risque d'usure », explique Jonas Höglund.

Pendant le sciage, la lubrification est automatique. Une électrovanne commande le débit d'huile. Ce dernier est



• Jonas Höglund, développeur de produits, était satisfait au terme du premier essai de sciage.

coupé lorsque la scie s'arrête.

« Le premier essai a été réalisé par moins vingt degrés et tout a parfaitement fonctionné », raconte Jonas Höglund.

La tronçonneuse électrique entraîne la chaîne avec une grande vitesse mais avec ménagement. Cela se ressent dès qu'on la met en marche.

« La nouvelle technique permet de scier avec un meilleur rendement et moins de bruit », précise Jonas Höglund.

## ENTRETIEN SIMPLIFIÉ

Avec la E8 Speed Saw, maintenir le matériel en bon état est encore plus facile. La possibilité de changer la chaîne sans déposer le guide-chaîne est un exemple d'innovation technique qui rend simplifié le maniement de la tronçonneuse électrique. Par ailleurs, l'opération ne nécessite aucun outil.

« Comme le guide-chaîne reste en place pendant le changement de chaîne, on réduit le risque que de la sciure et de la saleté



• À point nommé pour la saison du sciage, Logosol lance une tronçonneuse plus rapide pour la scierie Logosol. La principale nouveauté pour l'utilisateur, c'est le guide-chaîne spécialement conçu pour le délignage qui donne une surface de coupe de qualité supérieure.

s'introduisent dans le conduit d'huile, ce qui est souvent la cause lorsque le guide-chaîne se casse. Le protège-lame transparent fait que la machine reste plus propre pendant le sciage, ce qui assure également un meilleur refroidissement du moteur », poursuit Jonas Höglund.

Pendant le sciage, la sciure est envoyée loin, ce qui contribue à maintenir le site de travail propre.

## UNE PROCHAINE VERSION MANUELLE

Le premier modèle qui est lancé est doté du dispositif d'avance automatique breveté E37. Mais les plans d'une version à entraînement manuel sont déjà prêts.

« Nous avons amélioré la tête de sciage électrique. Nous pouvons maintenant proposer à nos clients une solution globale électrique qui rend la scierie Logosol encore plus efficace », résume Jonas Höglund.

- **AVANTAGES**
- Une surface de coupe plus fine et des traits plus rectilignes
- Niveau sonore moins élevé
- Allongement de la durée de vie du guide-chaîne
- Accessoires intégrés
- Changement de chaîne sans outil
- Lubrification automatique
- Protection contre les projections de sciure
- Écologique et fiable
- Meilleur rendement du moteur
- Compatible avec E37 Friction
- Meilleur guidage sur la poutre de sciage.



## Du lourd pour affûter chaînes et lames

La nouvelle affûteuse Logosol s'adresse aux petites entreprises désireuses de développer des services dans le domaine de l'affûtage d'outils. Le mécanisme fonctionne à l'air comprimé et affûte de manière automatique tous les types de chaînes et la plupart des lames de scie à ruban avec un résultat parfait.

Ce système d'affûtage original a été mis au point en collaboration avec la société Anab, située à Östersund, qui développe depuis 20 ans des solutions d'affûtage sur mesure pour l'industrie européenne du bois.

« Je crois beaucoup dans cette machine. Elle a une place toute désignée dans les entreprises qui proposent l'affûtage des chaînes des abatteuses, par exemple. De plus, elle bénéficie d'un atout unique car elle peut être équipée d'un accessoire qui affûte les lames des scies à ruban », déclare Anders Nilsson, directeur général d'Anab.

En plus de l'accessoire qui permet d'affûter les lames des scieries à ruban Logosol, l'affûteuse peut être complétée d'un bâti et d'une fonction de basculement automatique entre le côté gauche et

côté droit. Et d'autres accessoires sont en cours de développement, notamment un aspirateur à copeaux.

« C'est une machine puissante qui affûte extrêmement bien. Quand elle se met en marche, elle fait penser à un robot industriel. Elle est simple à utiliser et le rapport entre la profondeur des dents et la jauge de profondeur est pré-réglé. Un automate programmable avec un compteur pouvant être enrichi de nouvelles fonctionnalités est inclus en standard », raconte Mattias Byström, Logosol.

Sa conception est à la fois robuste et pratique, ce qui se traduit plus de précision et de régularité dans l'affûtage. Pour un affûtage optimal, la transmission entre le moteur et le disque d'affûtage se fait par une courroie, ce qui permet d'éliminer totalement les vibrations.

• L'affûteuse Logosol Combi Grinder s'adresse aux petites entreprises qui souhaitent développer des services d'affûtage des chaînes et des lames de scie à ruban.



Nouveau !

## UNE TABLE À GRUME EN ACIER

IL EXISTE MAINTENANT une table à grume en acier disponible en accessoire pour la scierie Logosol. La nouvelle table à grume est une alternative prête à l'emploi et stable à la traditionnelle structure en bois. Avec une table à grume devant la scierie, vous pouvez déposer un stock de grumes à l'aide d'un tracteur, par exemple. Ainsi, le site de travail devient à la fois plus rationnel et plus ergonomique, et le scieur peut lui-même rouler des grumes hors gabarit en toute sécurité.

La table à grume peut être construite en bois ou être achetée comme accessoire. La nouvelle construction en acier est stable et résistante, et dispose de pieds réglables pour compenser les inégalités du sol. La hauteur est réglable pour aller avec tous les modèles de la scierie Logosol.

- Conception modulaire : elle peut être rallongée selon les besoins
- Fonction de verrouillage sans outil sur les rampes de chargement
- Rampes relevables pour un accès optimal autour de la scierie.

**ET VOUS  
QUEL  
EST  
VOTRE  
PROJET ?**



**Bengt-Olov Byström**, fondateur de Logosol il va finir le travail avec sa véranda.



**Adilson Leite** va fabriquer ses propres listeaux, revêtements et panneaux avec les raboteuses Logosol, SH410 & PH260.



**Helene Sjölander** continuera le travail avec sa terrasse et son jardin.



**Janne Engvall** va construire sa propre terrasse vitrée et le plancher sera fait avec la Raboteuse PH260.

**NOUS RECHERCHONS VOS TÉMOIGNAGES!**

Dans le cadre d'une série de reportage pour notre journal « INFO COUP » nous recherchons des histoires exceptionnelles, originales ou insolites concernant les machines Logosol. Envoyez-nous un article et un photo de votre projet Logosol par courrier postal ou par courriel et nous vous offrons frêt gratuit pour la prochaine commande. Merci à vous !

# Une maison construite pièce par pièce – parée pour

Construire du neuf permet de bien faire les choses du premier coup. Bengt-Olov et Christina ont unis leurs destins. Leurs mains gardent le souvenir de chaque moulure, raccord et coup de pinceau. La maison à basse consommation qu'ils ont construite de toute pièce a été imaginée et agencée en vue d'une future vie commune de retraités actifs.

« Nous n'aurions pas pu rêver mieux. Et quand on construit sa maison soi-même, on obtient exactement ce qu'on veut », dit Bengt-Olov Byström, fondateur de Logosol, et passe son bras autour de Christina.

**DES BAGUETTES RABOTÉES EN COL DE CYGNE**

L'emménagement dans la nouvelle maison a eu lieu juste à temps pour Noël 2011, soit treize mois exactement après avoir démoli la vieille maison abandonnée qui occupait précédemment le terrain. La maison fait partie de Östänbäcken, un ensemble classé situé au centre de Härnösand, dont les origines remontent au 18<sup>e</sup> siècle.

La démolition et la construction ont été effectuées en concertation avec la commune et le musée départemental. Avant la peinture, l'architecte du service d'urbanisme s'est rendu sur place pour les aider à choisir le coloris.

« Il était important pour nous que la maison s'insère harmonieusement dans le voisinage. Nous avons fait le tour des maisons voisines et réfléchi, mais aucune couleur ne nous plaisait vraiment. Quand nous sommes rentrés, Bengt-Olov a sorti une latte de la façade de l'ancienne maison. Nous nous sommes regardés et nous nous sommes dits : c'est exactement ce qu'il nous faut », raconte Christina.

Aujourd'hui, la vieille latte est accro-

chée à une place d'honneur, dans le hall. Une entreprise de peinture a recréé le coloris exact, à la fois bleu et vert. Le contraste avec les habillages et les coins blancs est du plus bel effet. La forme de l'ancienne latte a également été retenue pour la nouvelle façade.

« Nous avons commandé des fers spéciaux pour obtenir cette forme exacte. Pour le reste, nous avons créé toutes les moulures en col de cygne avec des fers standard sur la raboteuse Logosol », explique Bengt-Olov.

**LE PLAISIR DE TRANSFORMER SOI-MÊME**

La collaboration avec l'architecte Anders Nyquist a mis l'accent sur le respect de l'environnement dès le début du projet. Pour Bengt-Olov et Christina, le choix délibéré de techniques de construction écologiques et de solutions énergétiques durables s'est imposé tout naturellement.

« Nous avons construit une maison qui durera des centaines d'années. Cela en dit long sur l'importance de bien choisir les matériaux de construction », dit Bengt-Olov Byström, qui a scié tout le bois pour la façade sur la scierie Logosol et la scie à cadre Logosol-Laks.

« La petite scierie Logosol a été amortie plusieurs fois pendant la construction de la maison. Raboter et profiler soi-même au lieu d'acheter des planches prêtes à



\* Les détails peints au pinceau et les moulures faites avec la raboteuse Logosol donnent encore plus d'allure à la maison.

l'emploi est une manière agréable et économique d'augmenter le niveau de qualité de la maison. De plus, avec une raboteuse, on peut donner la forme que l'on veut aux moulures », dit Christina Björklund.



\* Des consoles profilées et des ornements sobres embellissent les pignons.



\* La cuisine, très accueillante, est claire et bien pensée. Les machines et les plans de travail sont placés à des hauteurs convenables.

• Simplicité et organisation ont été les maîtres-mots de Christina Björklund lorsqu'elle a choisi les couleurs et les meubles pour la nouvelle maison. Chaque fois qu'ils repensent à leur période de maîtres-d'œuvre, souvenirs et rires sont au rendez-vous. Un grand projet de construction est fait de quantité de petites décisions.



# ite de toutes l'avenir



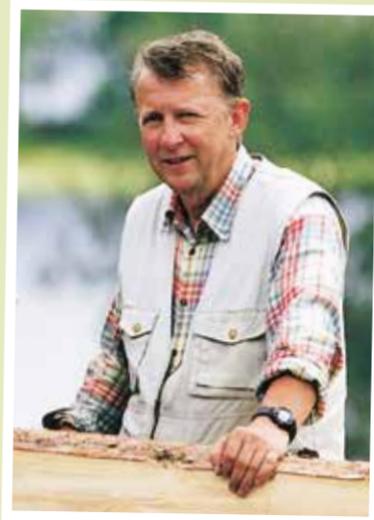
*\*Voici Bengt-Olov Byström, fondateur de Logosol, et son épouse Christina, devant leur maison à basse consommation qu'ils ont construite de toutes pièces. Les petits-enfants Saga et Dag sont voisins et passent souvent leur rendre visite.*

## LES CONSEILS DE BENGT-OLOV À CEUX QUI VEULENT CONSTRUIRE UNE MAISON

- Mettez-vous très tôt en contact avec un plombier. Pour ce volet, il est très important que le travail soit bien fait du premier coup.
- Fabriquez vous-même vos matériaux de construction si vous en avez la possibilité. Vous vous faites plaisir et vous économisez de l'argent. Vous augmentez le niveau de qualité du projet.
- Construisez « durable ». Dans le respect l'environnement et en accord avec toutes les phases de la vie.

## 5 SOLUTIONS ÉCOLOGIQUES

1. Cellules photovoltaïques sur le toit.
2. Récupération de la chaleur de l'eau chaude usagée.
3. Recyclage de l'air vicié.
4. Isolation avec des fibres de cellulose dans les murs et sous le toit
5. Éclairage LED à l'extérieur et à l'intérieur



## Les conseils d'affûtage de Bengt-Olov:

### ✓ Affûtez avant qu'il ne soit trop tard

En sciant avec une chaîne émoussée, on soumet l'outil de coupe à des contraintes très importantes. N'attendez pas que la chaîne soit émoussée pour l'affûter.

### ✓ Une position de travail confortable

Le travail sera plus d'autant plus facile que vous travaillerez dans de bonnes conditions. Fixez le guide-chaîne dans un étau pendant que vous affûtez. Utilisez un étau à main si vous avez une scie électrique et si vous affûtez à la main.

### ✓ Changez de pignon

Le mieux est d'utiliser à tour de rôle quatre chaînes avec un même pignon et de remplacer de dernier lorsque les chaînes sont usées.

### ✓ Rectifiez le guide-chaîne avec une lime à chanfreiner UKF

Si la chaîne a été endommagée, le guide chaîne risque de s'user de manière inégale. Égalisez les épaulements avec une lime UKF.



## Une nouveauté pour la manutention du bois

### BRAS DE MANTE RELIGIEUSE.

Un outil inspiré des puissants bras de la mante religieuse. Il permet de maintenir, de tirer et de tourner, avec une portée confortable. Une aide très efficace qui ménage le dos !

- Saisissez et soulevez, comme un crochet de levage allongé.
- Passez en dessous et tirez le bois au niveau du sol.
- Accrochez et roulez ou tournez les grumes.

# La maison de ses rêves sur un coteau boisé



Dans ce reportage, il devait être question de la nouvelle équarrisseuse de Logosol et d'un de ses premiers acheteurs, Bosse Thörn. Mais lorsque l'envoyé d'Info Coup est arrivé, l'équarrisseuse a été reléguée au second plan. Bosse et sa compagne Yvonne Gustafson ont créé la maison de leurs rêves sur un coteau boisé.

Bosse est consultant informaticien en auto-entreprise. Il a des antécédents professionnels dans le secteur forestiers comme employé chez Husqvarna et il s'est acheté très tôt une scierie Logosol. Il a aussi été parmi les premiers à acquérir une raboteuse 3 faces PH200 quand elle est sortie au milieu des années 1990.

« La raboteuse a été amortie après le premier projet. J'ai construit une grande terrasse pour notre ancienne maison à Habo », raconte Bosse.

Il y a sept ans, il s'est acheté une ferme construite en 1909. Ces dernières années, elle servait de maison d'été, mais son projet était de la transformer en habitation permanente.

## IL CONSTRUIT D'ABORD L'ATELIER

Grâce à des amis propriétaires, Bosse avait accès à une forêt. La scierie Logosol fut remplacée par une scierie circulaire plus importante, complétée par une raboteuse 4 faces PH260. La première étape a consisté à rendre la ferme habitable. Il y a trois ans, c'était chose faite.

« L'étape suivante prévoyait la construction d'un atelier et d'un appartement à l'étage supérieur. Pendant une période, nous avions la chambre à coucher dans la ferme, et la cuisine, la douche et le séjour au-dessus de l'atelier », raconte Bosse.

Aujourd'hui, ce sont les enfants qui occupent l'appartement.

La troisième et dernière étape a été la construction d'une nouvelle maison raccordée à la ferme. Tout a été réalisé avec beaucoup de goût. N'importe quelle revue de décoration intérieure lui aurait ouvert ses pages. C'est une combinaison



« L'équarrisseuse est exactement la machine qu'il faut pour produire des pièces aux largeurs voulues pour tous les projets », constate Bosse Thörn.

inédite d'ancien et de neuf, de « fait maison » et de recyclé.

« Nous avons fait appel à Mia Thörn, qui est architecte d'intérieur. Sans elle, le résultat n'aurait certainement pas été aussi réussi », concède Bosse.

## DU SULFATE FERREUX EN INTÉRIEUR

Les photos parlent d'elles-mêmes. Mais quelques points méritent des explications. Toutes les façades ont été sciées et rabotées sur place. Chaque mur a des planches de façade en trois largeurs pour les rendre plus vivantes. Et enfin, les façades ont été traitées avec du sulfate ferreux.

« Nous avons utilisé du pin, du sapin et du tremble pour les façades. Esthétiquement parlant, je trouve que le sulfate de fer se marie le mieux avec le pin », dit Bosse.

Il nous montre des façades dans les différentes essences et on ne peut que lui donner raison : c'est le pin qui donne le meilleur résultat.

À l'intérieur aussi, quelques parois sont revêtues d'un panneau rustique de pin traité au sulfate ferreux. C'est effectivement très réussi. Si des photos sont publiées dans les plus grands magazines de décoration intérieure, cela pourrait très bien devenir à la mode.

« Le panneau est resté un an exposé au soleil pour obtenir la nuance voulue », précise Yvonne, qui a manié les pinces.

Une autre idée, étrange au premier abord, a été la récupération par Bosse

et Yvonne, de la cheminée d'une autre ferme du voisinage. Débarrassées de leur mortier, les briques font maintenant partie de la décoration et forment des escaliers entre les différentes parties de la maison d'habitation qui situées à des hauteurs différentes. Le résultat démontre que les vieilles cheminées peuvent valoir de l'or.

## L'UTILITÉ D'UNE ÉQUARRISSEUSE

Les maisons du domaine sont pleines d'exemples de solutions aussi belles qu'originales. Le seul problème est que la place vient à manquer sur le terrain. Il y a peut-être de la place pour une gloriolite, mais après cela, Bosse proposera ses services de menuisier à d'autres. Ce qu'il fait déjà avec sa propre entreprise. Pour en savoir plus, rendez-vous sur [nyttanoje.se](http://nyttanoje.se).

Mais revenons à l'équarrisseuse qui était le sujet de départ de ce reportage. Elle fonctionne bien mais elle ne tournera pas à plein régime avant le printemps. Bosse a beaucoup de bois en séchage, dont une partie non équarrée.

« Je vais utiliser l'équarrisseuse pour produire des pièces aux largeurs requises pour différents projets », explique Bosse qui disposera ainsi d'un éventail beaucoup plus large dans son parc à bois.

Il a gardé sa première raboteuse trois faces jusqu'à l'année dernière. Bosse s'imaginait qu'elle ne valait plus grand chose. Au moment d'acheter l'équarrisseuse, il met sa raboteuse en vente sur Internet. Elle part presque aussitôt, pour un prix presque égal à celui qu'il a payé il y a 16-17 ans.





• La partie située à droite est la maison originale. Les autres ont été construites avec du bois « scié maison ».



• Toutes les pièces de bois ont été sciées et rabotées sur place. Et utilisées avec beaucoup de goût.



• Après avoir essayé différentes essences pour les façades, Bosse Thörn est arrivé à la conclusion que le pin traité au sulfate ferreux donnait le résultat le plus esthétique.



• L'escalier a été réalisé avec les briques d'une vieille cheminée.



« Le rabot-dégau et la multi-toupie MF30 sont d'excellentes machines pour fabriquer des fenêtres de qualité », estime Per Blomqvist, fondateur de la société OscarsHus AB.

## Comment fabriquer une fenêtre qui dure des siècles

**Au 18e siècle, on savait fabriquer des fenêtres. Per Blomqvist de Brösarp (Suède) l'a constaté de ses propres yeux en rénovant de vieilles fenêtres en cœur de pin qu'il a seulement fallu gratter et repeindre. Aujourd'hui, il fabrique le même type de fenêtre avec du bois de cœur de première qualité.**

Per Blomqvist travaillait auparavant comme programmeur et consultant en informatique. Au tournant du deuxième millénaire, il a eu droit à une « overdose » du fameux bug de l'an 2000 qui allait, pensait-on, paralyser le réseau téléphonique, provoquer des crashes d'avion et autres catastrophes.

« Nous étions six enfermés dans une pièce à revoir et à réécrire des programmes pendant un an », se souvient Per.

Après cette expérience, il décide de changer de vie professionnelle et de se consacrer à sa passion : la rénovation des vieilles maisons. Il suit une formation de fenêtrier et monte une entreprise spécialisée dans la rénovation des fenêtres et la conservation des bâtiments.

### CONTEMPORAINS DE LINNÉ

Les métiers d'aujourd'hui étant très spécialisés, il faut une poignée d'artisans pour rénover et poser une fenêtre : menuisier, verrier, peintre et ferblantier. Un fenêtrier a été formé pour exécuter à lui tout seul toutes ces tâches.

Son village de Brösarp, avec ses célèbres collines, est la porte d'entrée nord vers la région d'Österlen. On y trouve un grand nombre de vieilles maisons en bois et un

groupe aisé d'estivants et de retraités soucieux de leurs maisons.

« Une de nos missions a été de rénover les fenêtres d'un manoir que Linné a visité au cours de son voyage en Scanie. Les dormants dataient de 1740 et les ouvrants avaient été remplacés en 1910. Le bois était en très grande partie en excellent état », raconte Per.

### COMME DU NEUF

Des études récentes réalisées notamment à l'école polytechnique de Lund, ont montré que les fenêtres d'antan avec une fenêtre intérieure et un intervalle d'air important, assurent une bonne isolation. Des fenêtres bien construites et bien isolées peuvent parfaitement faire concurrence aux fenêtres à triple vitrage.

C'est pour cela que Per s'est lancé dans la fabrication de fenêtres à l'ancienne. Elles sont de plus en plus demandées, aussi bien en rénovation qu'en construction nouvelle. Pour répondre à la demande, il a fondé une société anonyme, OscarsHus AB, et il a embauché. Il a aujourd'hui un peintre employé à plein temps et deux autres qui sont payés à l'heure.

La construction nouvelle exigeait un parc de machines de meilleure qualité. Les machines « de bricolage » ont cédé la place, il y a un an, au rabot-dégau H410 et la multi-toupie MF30.

« Il faut de bonnes machines pour fabriquer des fenêtres car on utilise du cœur de pin, plus difficile à travailler », explique Per, qui est satisfait à la fois de la qualité des machines et de leur prix.

L'entreprise utilise uniquement du bois de cœur issu de bois de première qualité pour les fenêtres. Le bois de première qualité est issu de billes de souche sélectionnées,

avec, dans le cas du pin, une forte proportion de bois de cœur. Le bois de cœur est naturellement imprégné.

« Nous avons récemment rénové les fenêtres d'une maison à l'abandon depuis 1975. Il ne restait plus un copeau de peinture, mais nous avons pu pratiquement utiliser tout le bois. »

### PEINTURE ET VITRES

Mais pour fabriquer des fenêtres durables qui restent belles, il ne suffit pas d'avoir du bois de cœur et de bonnes machines. C'est un art qui exige beaucoup de précision. Pour tirer profit des qualités du cœur de pin, Per conseille d'utiliser de la peinture à base d'huile de lin. Pourquoi ? Parce que la peinture à base d'huile de lin vieillit « de l'extérieur vers l'intérieur ». Lorsque la surface commence à se ternir, il est temps de repeindre. En revanche, lorsqu'une peinture en plastique commence à s'écailler, il est parfois trop tard.

Les fenêtres à l'ancienne appellent évidemment du verre soufflé à la bouche, qui est encore fabriqué aujourd'hui. Il existe également du verre dit « à l'ancienne » fait à la machine qui présente des caractéristiques similaires. Le verre étant légèrement ondulé, la lumière est réfractée, ce qui assure une meilleure diffusion de la lumière à l'intérieur et donne à la façade une impression plus vivante de l'extérieur.

Per Blomqvist tient également un magasin spécialisé dans la conservation des bâtiments, à Brösarp. On y trouve des peintures, des papiers peints imprimés à la main, des garnitures à l'ancienne et bien d'autres choses encore. Ses deux volets d'activité sont présentés sur le site Internet [www.oscarshus.se](http://www.oscarshus.se).



• Les ouvrants sont assemblés par des chevilles en bois pour pouvoir remplacer plus facilement des parties endommagées.



• C'est la précision qui fait toute la différence lorsqu'on fabrique des fenêtres.





« Cela fait vingt ans que je rêve de ce plancher, dit Björn Einarsson, qui l'a créé à l'aide d'une scierie Logosol M8. Les revêtements de sol en vinyle vont être remplacés par du bois dans une grande partie de la maison. »

# Le plancher de ses rêves

**Beaucoup rêvent d'un vrai plancher en pin, avec de larges planches en forme de coin, traitées avec du savon à l'huile de lin. Björn Einarsson, lui, ne s'est pas contenté de rêver. Il a scié et raboté lui-même le plancher de sa cuisine.**

**« Je vais faire des planchers en pin pour une grande partie de la maison », dit-il.**

Björn est menuisier du bâtiment et propriétaire exploitant d'une forêt dans le village de Fageråshöjd, au nord de la ville de Karlstad. Il exploite une ferme qui est dans la famille depuis 1796. La maison d'habitation actuelle date de 1862 et a été rénovée plusieurs fois. La dernière fois, c'était il y a 20 ans.

« À l'époque, les enfants étaient petits et nous n'avions pas la possibilité de rénover comme nous aurions voulu. Nous avons donc opté pour des panneaux de particules et revêtements de sol en vinyle », explique Björn.

## LA M8 EST PLUS EFFICACE

Mais à l'époque, son épouse Carola et lui avaient déjà imaginé la prochaine rénovation : des planchers avec de très larges planches en pin sciées en forme de coin, dans toute la maison. La matière première se trouvait dans la forêt qu'ils possédaient et le sciage allait être confié à une grande scierie circulaire du lieu.

« Il y a quelques années, nous avons acquis un bien forestier d'une personne décé-

dée. Une scierie Logosol M7 était comprise dans l'achat. L'idée ne m'est pas venue de m'en servir pour scier les planches pour le plancher. Je l'ai aussitôt mise en vente sur Internet. Elle a été vendue aussitôt », raconte Björn.

La grande scierie circulaire pourrait très bien scier 80 à 100 grumes par jour mais la lame était trop petite pour les dimensions voulues. Et voilà que le propriétaire décide de mettre la clé sous la porte. Par ailleurs, une scierie circulaire n'est pas faite pour scier du bois non équarri aux dimensions aussi importantes. Björn décide alors de commander une nouvelle scierie Logosol, une M8 rallongée de moitié, avec le plus grand modèle de scie électrique, la E8000.

« La M8 est plus étroite, ce qui est une bonne chose, elle prend moins de place. Mais elle ne perd rien en stabilité. »

Sur la table à grume se sont retrouvés les plus gros pins faisant jusqu'à 50 cm au gros bout. Il en a retiré des pièces de 6,2 m qui ont été mises à sécher dans le séchoir fait maison équipé d'une unité de séchage Logosol.

« Le séchoir fait un mètre de plus que ce qui est préconisé mais le volume est moins important. L'unité de séchage est donc amplement suffisant », précise Björn.

## FABRICATION DU PLANCHER

Ensuite, il a scié les bords à l'aide d'une scie circulaire portative et d'une règle. Les planches avaient été sciées à 38 mm d'épaisseur. Elles ont d'abord été lissées sur une face puis l'autre face a été abaissée pour obtenir une cote finale de 30 mm.

Dans le temps, les planches pour plan-

cher étaient rabotées à la main. Vu la largeur des planches, cela aurait pu être la seule solution : la plus large faisait plus de 400 mm au gros bout, ce qui n'est pas à la portée de toutes les raboteuses. Mais Björn avait la machine qu'il fallait : une quatre-faces Logosol PH360.

« En enlevant les toupies latérales, j'ai pu tirer parti au maximum du porte-outil supérieur de 510 mm. »

Au lieu de faire des rainures et des languettes, il a fait des rainures avec une fraise manuelle et assemblé les planches avec de fausses languettes.

## IL EN RÊVAIT DEPUIS 20 ANS

En même temps, il a étendu de la maison d'habitation de 50 mètres carrés sur deux niveaux. L'extension abrite notamment une grande cuisine où a été posé le premier plancher en pin. D'autres pièces de bois sont en séchage, le projet étant de remplacer les panneaux de particules et les revêtements de sol en vinyle par un plancher de pin dans une grande partie de la maison.

Un bois plus épais nécessite moins de travail préparatoire. Dans la

cuisine, Björn a posé des pièces de 50 x 50 mm sur la dalle de béton, espacées de 600 mm. Dans les espaces vides ont été posés des panneaux de polystyrène expansé rainurés et le circuit de chauffage. Le plancher ne présente pas la moindre élasticité.

Il existe, en Suède, une poignée de fabricants de planchers larges en pin, mais Björn a constaté qu'il revient aussi cher d'acheter un plancher prêt à poser que d'investir dans des machines. Par ailleurs, il va fabriquer des baguettes, des panneaux et autres pièces pour la suite du projet de rénovation.

« Il n'est pas difficile de fabriquer soi-même son plancher, à condition d'avoir les machines qu'il faut. Qui plus est, c'est très gratifiant », conclut Björn Einarsson qui a enfin le plancher dont il rêvait depuis 20 ans.

« Pour raboter si large il faut utiliser la PH360 », déclare Björn Einarsson.

